

## Nemci ustavljeni po 15-miljskem vdoru v Francijo

### SOV. RUSIJA PRIZNALA REŽIM V LUBLINU za udar proti Nemcem

Zed. države izjavile, da še vedno priznavajo zamejno poljsko vlado v Londonu

WASHINGTON, 5. jan.—Zedinjene države so danes izjavile, da še nadalje priznavajo poljsko zamejno vlado v Londonu, akoravno je Rusija Poljski osvobodilni odbor v Lublinu priznala kot provizorično vlado Poljske.

Družni department je obenem naznani, da je bila ameriška vlada v naprej obveščena o akciji ruske vlade.

LONDON, 5. jan.—Rusija je danes naznana priznanje provizorične poljske vlade v Lublinu in izvršila popoln prelom s poljsko zamejno vlado v Londonu, katera je še vedno priznana od strani Zedinjenih držav in Britanije.

S tem je prikipe do viško eno najbolj trnjevih vprašanj, ki stoji pred "veliko trojico." Zedinjene države in Britanija sta še pred štirimi dnevi podali skupno izjavo, da stojita za poljsko vlado v Londonu.

Akcija bila pričakovana

Voditelji poljske kmečke stranke v Londonu so predvidevali možnost, da bo Rusija napravila ta korak pred snidnjem Roosevelta, Churchilla in Stalina na ponovni konferenci, zato so že naprej izjavili, da ako bo Moskva priznala lublinski režim, bo napravila z n a m e n o m , da ostali dve sili postavi pred "dovršeno dejstvo."

Rusija je prelomila odnosno zamejno vlado v Londonu 26. aprila 1943 tekom kontroverze o poročani najdbi grobov tisočnih poljskih častnikov v bližini Smoljenska.

Rusija imenovala poslanika za Lublin

Rusija je izjavila, da so poljske oficirje pomorili Nemci, toda poljska zamejna vlada je zahvalila, da obtožbo preiše Mednarodni rdeči križ.

Rusija je zahtevalo odklonila in pozneje je posebna komisija, sejstvoča iz Rusov in Poljakov od Lublinskega odbora, gobišča na mestu preiskala in ugotovila na podlagi dokumentarnih dokazov, da so masno umorstvo akrivili Nemci.

V Moskvi je bilo danes naznano, da je sovjetska vlada imenovala Viktorja Zakaroviča za volnomočnega poslanika Rusije v Lublinu.

Felix Matia utegne  
vsi pravni ravnatelj  
Včeraj se je zvedelo, da je žvan Thomas A. Burke ponudil najvažnejšo pozicijo v kabinetu, namreč urad mestnega pravdnega ravnatelja Feliksu Matia, članu okrajnega volilnega odbora, ki je bil pod županom Ray T. Millerjem direktor parkov. Matia, ki je poljske narodnosti, se ni definitivno izrazil, če bo ponujeno mesto sprejet.

### Mogočne ruske sile pravljene pred Varšavo

LUBLIN, Poljska, 4. jan. (Piše Henry Shapiro, šef United Press biroja v Moskvi, ki je obiskal fronto pred Varšavo, ki je bila dolgo zaprta tujim korespondentom.) Več mogočnih ruskih in poljskih armad je pripravljenih, da udarijo preko zamrzljene Visle pri Varšavi v zimski ofenzivi, ki bo morda odločila vojno na vzhodni fronti.

Nemci pod zemljo in med razvalinami

Toda Nemci, dasiravno jih ni videti, se nahajajo v podzemskih utrdbah in med razdejanimi poslopji. Prekinili so momotnost dneva s navadnimi in topovskimi kroglastimi, ki so živigale ali tulile v zraku nad nami.

Ko smo stali na bregu Visle, mi je varšavski župan pokazal na centralno sekcijo mesta, kjer je bilo središče vstaje, ki so jo Poljaki vprvorili prošlega avgusta.

Samo peščica se rešila

"Ostalo ni žive duše, ki bi mogla povedati zgodbo te borbe," je rekel župan. "Od celotnega prebivalstva 700,000, se je samo mali peščici posrečilo priti preko Visle v Prago. Vsi ostali prebivalci so bili pobiti ali pa so jih naciji odredili v Nemčijo."

V Pragi se nahaja okrog 120,000 Poljakov od 1,800,000 prebivalcev, ki so pred vojno bivali v Varšavi.

### SVARILO ARMADNEGA ZDRAVNika GLEDE VEČANJA VOJNIH POHABLJENCEV

WASHINGTON.—Major general Norman T. Kirk, glavni armadni zdravnik je včeraj izdal svarilo glede večanja vojnih pohabljenec. V njegovi izjavi omenja dr. Kirk, da pod sedanjimi razmerami, ne bo mogoče urediti tako, da bi se dostojno pohabljenec oskrboval v bolnišnicah, ki so na razpolago v bližini domov prizadetih.

Razovedajoč hujše in občutnejše boje in istih posledice, ki se vršijo baš zadnje tedne v Evropi, zdravniki oddelek je bil primoran se poslužiti in odločiti napraviti udobnosti za prizadete pohabljence in njih sorodnike.

Dr. Kirk dalje omenja, da se je v mesecu decembru povrnilo v Zedinjene države bolnih in ranjenih vojakov 30,000. To znači 300% večje število, v primeri s številom pohabljenec od meseca julija preteklega leta.

### Nov grob

Frank Levstek

Kot smo včeraj poročali, je podlegel srčni hibi Frank Levstek, star 64 let. Doma je bil iz vasi Globel, pri Sodažici, odkopan je prišel v Cleveland pred 43 leti. Žena Ursuline mu je umrla pred 15 leti. Tukaj zapušča hčer Josephine Kramer, tri sinove, Franka, Josepha in Pvt. Edwarda, štiri vnake dva brata, Johna in Josepha, ter sestro Jennie. Pogreb se bo vršil v nedeljek ob 9. uri zjutraj iz Zakrajkovega pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida in nato na Calvary pokopališče.

### POROKA

Danes sta se v cerkvi sv. Vida poročila Miss Ann M. Gradišar, hčerka Mr. in Mrs. Anton Gradišar, 1139 Addison Rd., in Sgt. Victor J. Boles. Ženin je prišel na dopust iz južnega Pacifika, kjer je bil udeležen pri več bojih s 37. divizijo, pri kateri se je nahajjal nad tri leta. Po poroki se bosta podala za dva tedna v Miami, Fla. Čestitamo!

### LETNA SEJA

Jutri, ob 2:30 uri popoldne se bo vršila letna seja društva Loyalties št. 590 S. N. P. J. v Slovenskem domu na Holmes Ave. Na dnevnem redu je volitev novega odbora, poleg drugih važnih zadev. Članstvo je prešeno, da se udeleži v polnem številu.

Kupujte vojne bonde!

Amerikanci pristali 95 milj od Manile

Zavezniški gl. stan na otoku Leyte, 6. jan. — Danes je bilo naznano, da so čete šeste ameriške armade pod gen. Walterjem Kruegerjem v nenadnem udaru zasedle otok Marinduque, ki leži samo 10 milj od obale otoka Luzona, zbrina sano 95 milj od Manile, prestolice Filipinskega

Titova vojska je na Štajerskem vdrla v Avstrijo

LONDON, 5. jan. — Nocoj je bilo tukaj poročano, da je Jugoslovanska osvobodilna vojska maršala Tita vdrla v Avstrijo in da po nenadnem prekoračenju avstrijske meje na Štajerskem sedaj prodira proti Gradcu.

Maršal Tito je v tem nenadnem razširjenju balkanske fronte naznani, da so edinice jugoslovanske vojske presekale vitalno nemško progo, ki drži iz Maribora v Jugoslavijo proti 26 milj oddaljenemu Gradcu v Avstriji, in da so bili razdejani deli druge proge, ki teče vzporedno z mejo.

Proga Maribor-Gradec, o kateri poroča Tito, da je bila presekana na mnogih krajih, se je rabila za zalaganje Nemcev v severni Jugoslaviji in Madžarski, kjer čete Rdeče vojske stojite samo 50 milj od avstrijske meje južozapadno od Blatnega jezera.

Nemci se ljuto borijo

Nemci so se borili z največjo ljutostjo in so na južnem boku prisili tretjo ameriško armado, kateri poveljuje gen. Patton, da se je umaknila od ene do dveh milj.

Nemci so na dotičnem sektorju v teku dveh dni vpravorili nič manj kot 21 protinapadov. Umik ameriških sil se opisuje kot operacija za skrajšanje li-

SOVRAŽNIK JE PREKORAČIL REENO NAD STRASBOURGOM; LJUTA BORBA V BELGIJI SE NADALJUJE

PARIZ, sobota, 6. jan. — Nemci so v svoji drugi veliki ofenzivi v teku treh tednov vdrli 15 milj globoko v severovzhodno Francijo, kjer so danes naleteli na trieden odporni ameriške sedme armade, medtem ko so britiske ameriške čete na severu nadaljevale z ljuto borbo proti nacijem, ki so vdrli v Belgijo v prvi nemški ofenzivi.

Feldmaršal Bernard L. Montgomery, ki je včeraj postal poveljnik štirih zavezniških armad v belgijski vzboklini, je poslal britsko drugo armado v boj ob strani ameriške prve armade v vzajemnem naporu, ki ji, je začela rabiti novo tajno prodril dve milji in pol proti artillerijsko oroožju, ki je danes zdobil nacijske protinapade in zasedalo v sovražne vrste težke izgube. Tajno oroožje se je pot poti vratilo v Belgijo v velikem obsegu na zapadni fronti.

Prva ameriška armada, ki se bori na severnem boku v Belgiji, je začela rabiti novo tajno oroožje, ki je danes trdrovatnemu severnemu boku zasedalo v sovražne vrste težke izgube. Tajno oroožje se je to pot prvič rabilo v velikem obsegu na zapadni fronti.

Rezultat je bil, da je bil sneg v prizadetem okrožju pokrit z nemškimi trupli.

Z ozirom na nemški vdor v severovzhodni Franciji se poroča, da so naciji ustvarili novo opasnost, ko so s posebnimi čolnji kot 21 protinapadov. Umik ameriških sil se opisuje kot operacija za skrajšanje li-

Važna naprava za superbombnike se izdeluje v Clevelandu

Frank J. Lausche, ki bo v ponedeljek vstolčen kot novi governer države Ohio, je imenoval dva nadaljnja člena svojega kabinceta. Za direktorja finance je imenoval Herberta D. Defenbackera, za direktorja državnih cest pa Perry T. Forda. Oba nova člena kabinceta sta iz Columbusa.

To pomeni, da ima Lausche sedaj štiri člane za svoj kabinet, v katerem so še tri prazna mesta in pa urad adjutanta generala.

Defenbacher je republikanec

Defenbacher je bil zadnja

štiri leta direktor finance v kabincetu gov. Brickerja, ki se je zelo pohvalil izrazil glede Lauschetove izbire, in je republikanec, toda se je nahajjal v državnih službi že zadnjih 25 let. Lausche je ob naznanih njezinoj imenovanji izjavil:

"Mr. Defenbacher je po mojem mnenju karrieristični človek v državni vladi. On se nahaja z malimi izjemami že izza 1911 v državnih službi, in je služil pod demokratskimi in republikanskimi kompresorjemi, s katerimi bodo oprenljeni B-29 superbombniki, katere se rabi za zračne napade na Japonsko. S pomočjo teh kompresorjev, ki tehtajo samo 10 funtov, se bo spodnja vrata na bombnikih, katere se spušča bomba, stil, je odvetnik za Miss Berry odprlo in zaprlo s tako naglico, izjavil, da bo takoj vložil novo

da se bo za izvršitev bombnih tožbo. Tekom obravnav se tri misij potrebovala le frakcije je zdravnik izpričevali, da je

časa, katerega se potrebuje se daj.

S tem se bo prihranilo življenja neštetih avijatikov, ker bo čas, tekmo katerega bodo bombniki izpostavljeni ognju proti letalski artilleriji, do skrajnosti skren.

Masna produkcija novih kompresorjev se je že začela. Naznanih o tem je podal osebno vsem delavcem v tovarni predsednik kompanije, A. J. Weatherhead, ki je apeliral nanje, da vložijo ves svoj napor v svrhu temi uspešnejše produkcije novih kompresorjev.

Blythin ponovno imenovan

Novi župan Thomas A. Burke Jr. je ponovno imenovan bivšega župana Blythina za člana mestnega

transitnega odbora, ki upravlja sistem cestne železnice. Blythin, katerega je Lausche

po porazu pri občinskih volitvah imenovan v odbor za dobo dveh let, je bil sedaj imenovan za dobo šestih let. Služba nosi \$6,000 letne plače. Blythin obenam opravlja posel finančnega tajnika na univerzi Western Reserve.

Fedoprimo borbo Amerike za demokracijo in svobodo sveta z nakupom vojnih bondov in vojno-varčevalnih znakov!

POROTA SE NI MOGLA ZEDINITI, DA-LI JE CHAS. CHAPLIN OCÉ

LOS ANGELES, 4. jan. — Več tednov trajajoča obravnavava, pri kateri je 25-letna Joan Berry tožila filmskega komika Charles Chapлина kot oceta svoje 15 mesecev stare hčerke, se je končala danes brez odločitve. Porota je po petih urah in pol naznana, da se ni mogla zediniti glede pravoreka. Glasovala je šestkrat in glasovi so padli vseh šestkrat 7 proti 5 v prilog Chaplinu.

Ko je sodnik poročo razpuščal, da Chaplin ne more biti oče otroka. Chaplin je na izpričevanju pričkal intimno razmerje z Miss Berry, ampak trdi je, da ob času, ko je zanosiла, ni imel z njo ničesar opravljeno.

Več oblačil za otroke

Iz Washingtona se poroča, da je vlada odredila strožjo kontrolo nad produkcijo bombažnih izdelkov, znamen, da se poveča proizvodnja oblačil za otroke in odrasle. Matere vedo, da je oblačila za otroke zelo težko dobiti. Strožja kontrola se utegne najbrže tudi uvesti za volnene in rajonske izdelke.

DELNSKA SEJA POSOJILNICE

V pondeljek, dne 8. januarja, se bo v Slovenskem narodnem domu, St. Clair Ave., vručila letna delnična seja slovenske posojilnice St. Clair Savings and Loan Co. Pričetek ob 8. uri zvečer.

Fedoprimo borbo Amerike za demokracijo in svobodo sveta z nakupom vojnih bondov in vojno-varčevalnih znakov!

# UREDNIŠKA STRAN "ENAKOPRAVNOST".

## "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING AND PUBLISHING CO.  
6231 ST. CLAIR AVENUE — HENDERSON 5311-12  
Issued Every Day Except Sundays and Holidays  
SUBSCRIPTION RATES (CENE NAROCNINI)

By Carrier in Cleveland and by Mail Out of Town:

(Po raznašalcu v Clevelandu in po pošti izven mesta):  
For One Year — (Za celo leto) \$6.50  
For Half Year — (Za pol leta) 3.50  
For 3 Months — (Za 3 mesece) 2.00

By Mail in Cleveland, Canada and Mexico:

(Po pošti v Clevelandu, Kanadi in Mehiki):  
For One Year — (Za celo leto) \$7.50  
For Half Year — (Za pol leta) 4.00  
For 3 Months — (Za 3 mesece) 2.25

For Europe, South America and Other Foreign Countries:

(Za Evropo, Južno Ameriko in druge inozemske države):  
For One Year — (Za celo leto) \$8.00  
For Half Year — (Za pol leta) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland,  
Ohio, under the Act of Congress of March 3rd, 1879.

104

## SPOROČILO SLOVENCEM — PRIMORSKIM ROJAKOM IZVEN DOMOVINE!

Naš primorski rojak in eden prvih primorských borcov za svobodo, prof. Zorko Jelinčič, ki je dolga leta preživel po laških kazematah in vse svoje življenje posvetil primorski zemlji in njenim ljudem, pošilja Slovencem iz Primorja tole poslanico:

Dve polni desetletji smo se borili Primorski Slovenci proti fašistični Italiji, sami, za gol obstanek in življenje. Sleherna ped naše zemlje priča o teh neodjenljivih borbah: streljani v Bazovici, mrtvi po vseh mejah in krajih trpljenja, — fašistični tribunali, zapori vse Italije, vsi umazani konfinacijski "kampi" nas poznajo — požgane vasi, uničene družine in domovi. Četrtna vsega našega primorskega ljudstva je v gremku izgnanstvu iskala strehe in nadomestka za zatrto domovinico: to je dokument vsake družine o veliki naši borbi in trpljenju iz predvojnih časov, ko se je svet še bratil s fašističnimi zatiralcami.

Ze smo bili utrujeni zdvomili, ko je ves kulturni svet začel veliki obračun z naci-fašističnimi zločinci, ko se je na beograjskih ulicah marca meseca 1941 leta porodila nova Jugoslavija. Prisluhnili smo ob vseh bregovih ob Soči in ob morju Krasa in Istre, — v dušah zaslutili, da je napočila doba borbe na življenje in smrt, za svobodo in z njo za življenje, človeka vredno in drugim narodom enakopravno. Znova se je začel še bolj krvavi ples. Kako zver v nevarnosti, se je vse primorsko slovenstvo, vse moško in žensko, kar ni bilo zaprto, internirano, mobilizirano, zateklo v gore z orožjem v roki v končno borbo za svobodo: sedaj ne več samo, zlilo se je v veliko osvobodilno gibanje, ki je zajelo vse jugoslovanske narode v bratskem objemu in v vzajemnem podpiranju, od Čedad pa do makedonskih planin, v divje veličastno dejanje, ki je začudilo ves svet zaradi svojega junastva in požrtvovalnosti. Tri leta krvavih borb po vseh soških in kraško-istrskih hribih, pogorišča vasi, tisoči umrlih od lakote na Rabu in v bojih, nezaslišano trpljenje in pomanjkanje pod vsako streho, to so dokazi vere pravih primorskih Slovencev v svojo svobodo in bodočnost: vere v samega sebe, v svojo pravico in v svojo moč, ki je zaplamela še više v sictih naših rojakov in jih preprodila kakor Petra Klepca. Njih požrtvovalnost ne pozna mej, ne utrujenosti v moški zavesti, da nam tuji svet ne bo dal živeti in ne daroval svobode, če si je sami ne bomo vzeli z orožjem v roki, združeni z vsemi našimi jugoslovanskimi brati.

Primorski Slovenci v zavezniški tujini, ali točneje, tisti med njimi, ki še stojite ob strani prekrižanih rok, — kaj je v vaših razdvojenih dušah, da še omahujete sprico te veličastno strašne osvobodilne borbe v domovini? Še niste preboleli stare Jugoslavije? Prijatelji, to staro Jugoslavijo je neizprosnit tok zgodovine nepreklicno zdobil. Strašna Mihra te svetovne vojne je zrušila in še ruši vse staro in trhlo v svojem divjem čistilnem vratincu; a pravi, resnični jugoslovanski narodi, v svoji mladostni moči, so ostali; z medsebojnim bratskim podpiranjem se bore za svojo narodno svobodo in v isti mah grade z zdravo, nezlomljivo slutnjo novo, resnično demokratisko Jugoslavijo. Za to boljšo bodočnost je v naši sredi neumorno delal in trpel naš soški videc in vodnik Francič Bevk, iz rodu Gregorčičev, Kosovelov in Tolminških puntarjev, in se zanje neustrašeno boril, zvest svojemu tlačenemu rodu, zvest svojemu trpečemu kmečkemu pokolenju.

Usoda naše Primorske je nezlomljivo združena z usodo vse Jugoslavije, in ko bo napočila ura njene popolne osvoboditve, bo odbila ura tudi naše primorske čovkoditve. Naj vas ne varajo spletke, dvomi v dušah: svoboda je za nas Primorce in Jugoslavane ena sama in nedeljiva, in zanje se bori na vsaki grudi vse naše svete zemlje; bilo na dalmatinskih obalah, po soških gorah ali po makedonskih dolinah, povsod se bori za svobodo

Primorske, kakor to zapovedujejo vojaške potrebe in enotno vodstvo NOVJ. Narodno osvobodilna vojska Jugoslavije, danes že v svetu proslavljena in mednarodno priznana, pod stvariteljskim vodstvom maršala Jugoslavije, Josipa Broza-Tita, je edina, ki nas more privesti do popolne osvoboditve.

Cakanje in molčanje je lastnost, utepena nam od fašizma, ki nam je prepovedal vsako misel na lastno domovino, a nas je gnal poginjat kot živino v svojo zločinsko vojno. Svobode pa je vredno le tisto ljudstvo, ki si jo pribori, in le tako ljudstvo jo bo tudi stalno ohranilo. To so že davno razumeli s krvavo izkušnjo na lastni koži naši rojaki, ki se junaska bore po vseh gozdovih naše Primorske in vse Jugoslavije.

Krvava zarja svobode, ki vstaja na vseh obzorjih, nam govori, da se približuje čas osvobodenja. Zaradi tega vam kličem: VSI RESNIČNI RODOLJUBI, STRNITE SE DO ZADNJEGA V VRSTAH NARODNO OSVOBODILNE VOJSKE, DA TUDI VI PRIPOMORETE K ZMAGI NAŠE SVETE BORBE!

"Bazovica."

## UREDNIKOVA POŠTA

### Svejkovo pismo iz Francije

Pvt. Louis Elovart

Somwhere in France,  
nov. 12. — '44.

Ker mi je velikò citateljev pisalo, da se jim dopade moje pisanje, me veže dolžnost, da se od časa do časa malo oglasim. Danes moram biti kratek z mojim pismom, ker tukaj v Franciji nimam toliko časa za pisanje, kakor v Italiji. Danes vam hočem dati mal obris, kako smo potovali po Franciji.

Pred časom sem se izkrcal v nekem francoskem pristanišču, katerega ime mora ostati tajno do konca vojne, ali dokler se nvrnem v Ameriko. Misil sem si, no, Lojze sedaj si ogleda še malo Francije in potem vkorakamo v Berlin in ostalo Nemčijo, potem pa bo konec mojega Svejkovega življenja in potepanja po svetu. In ko se vrneš v svobodno Ameriko, si prizipepo in obuča spomine na vse težkoče, katere si prestal v teh zadnjih par letih.

Naložili so nas v male železniške vagonje, takozvane (8 Chevaux 40 Hommes — po slovensko: 8 konj ali 40 mož), kar je hudečevmo malo prostora. V našem vagonu smo se spravili s am stari veterani, to je fantje, kateri smo že dolgo časa čez lužo. Ker smo bili dolgo časa v Afriki in Italiji, se nam ni nič kaj dopadio mrzlo francosko podnebje, ker je nam afriško in italijansko solnce pošteno zredčilo našo kri, in nam je šel mraz prav pošteno do kosti. Zato smo se podali takoj vsi na lov, kje bi se dobila peč za naš vagon? Ni trajalo dolgo, kdo prinese eden naših mož, od nekej z postaje malo železne peč, takozvani "Gošperle"; drugi smo prinesli potrebno kurivo, usekali luknjo v strehu vagona za dimnik in naš voz je puhal dim kot mala lokomotiva. Ker sem jaz ravno pred časom prišel iz bolnišnice, kjer me je lomil revmatizem — kakor Švejk v Pragi — sem začel stikati po sosednjih vlakih za slame.

Naletel sem na transport francoskih Arabcev, kateri so se tudi peljali na fronto. Ker mi je ostalo še nekaj arabskih besed v moji trdi butici, sem jih ogovoril kar v njih mati rinščini: "Salem alejkum mljen Arbia". Tega so bili Arabci takoj veseli, da ameriški vojak govorji arabsko, da so mi hoteli dati cel sveženj slame. Natašči sem si veliko vrečo in si v kotu vagona uredil, kolikor je bilo mogoče, udobno ležiščo. Naš proviant za jesti je sestojal z takozvanimi "C rations", kateri mi vojaki ravno tako ljudimo kakor Slovenci bob. Naš transport je sestojal iz samih železničarjev, in so nam znani

Tudi Frank lepo pozdravlja vse Clevelandčane, posebno početa in mater. Ker je moj čas potekel, moram skončati za sedaj. Čitatejtem pa vsečim veselje božične praznike in srečno novo leto z željo, da se vidimo v letu 1945 v svobodni Ameriki. Se še kaj

glasim, ako bo kaj časa, do tedaj pa ostajam vaš dobrski vojak Švejk.

### Poročilo Zarje

Cleveland, Ohio. — Kakor je bilo že poročano o uspehu koncerta pevskega zbora "Zarje", ki se je vršil 23. novembra v avditoriju Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave., hočemo tudi naznani javnost o finančnem uspehu istega, ker takrat smo oglašali, da se bodo polovico preostanka za bedene v starci domovini, in to se bo tudi izvršilo.

Da nismo dali to prej v javnost, je vroči ker nismo dobili vseh vstopnic vrnjenih. Vseh dohodkov je bilo \$1,007.85, izdatkov pa je bilo \$457.87. Čisti preostanek je pa bil \$549.98. Polovico tega preostanka, to je \$275.00, se bo izročilo v zgoraj omenjeni sklad.

V soboto, 30. decembra se je vršila letna seja "Zarje", na kateri se je sklepalo o bodočem koncertu in drugih stvari, kar se tiče kulturnega delovanja. Sklenilo se je, da bo Zarja tudi v bodoči darovala polovico preostanka v ta namen; to je, v nujno pomoč bednemu ljudstvu v starci domovini. Zato apeliramo na slovensko publiko, da še zanaprej podpira in storji za "Zarje", da bo imela čim boljši uspeh.

Na 28. tega meseca pa predi farmski odbor Clevelandke federacije SNPJ v avditoriju Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave., koncertni program v korist njih farme. "Zarje" bo tudi tukaj nastopila s par pevskimi točkami. Zato pozivamo vse pevce in pevke Zarje, da se spet redno udeležujejo pevskih vaj, pomagajmo drugim, ki se borijo za našo domovino. Apeliramo na one, ki imajo posluh in veselje do petja, da se nam pridružijo. Pevske vaje se vrše vsak četrtek ob 8. uri zvečer v starem poslopju Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Smrt fašizmu! Svoboda narodu!

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.

### "Slovenske Sokolice"

Društvo "Slovenske Sokolice" št. 442 SNPJ je za leto 1945 izvolilo slediće uradnike: Predsednica Frances Legat, podpredsednica Josephine Lach, tajnica Julia Zerovnik, tel.: KE 2150; blagajničarka Ivanka Shiffner, zapisnikarica Cecilia Subel, nadzorni odbor: Augusta Frančiškin, Mary Somrak in Stella Božeglav, zastopnica za SANS Frances Legat, za Pomočno akcijo Mary Somrak, za Federacijo Mary Somrak, za Konferenco SND Ivanka Shiffner, za Klub društva SND Mary Somrak.

Za Publicijski odbor

J. K.</p

## Americans From Yugoslavia

### Standard Oil Co. To Celebrate 75th Anniversary

The January number of Woman's Day magazine, which is on sale at 2 cents a copy in A. & P. stores throughout the United States, contains this Adamic's article "Americans from Yugoslavia." It is suggested that our people read this article, which contains considerable information not generally known. It is one of a series articles on the various immigrant groups now running in Woman's Day, and it will be read by about 15,000,000 regular readers of the magazine.

An expanded version of this article, perhaps double its present length, will appear as a chapter in Mr. Adamic's next book, "A Nation of Nations," which Harper & Bros., his regular publishers, will publish in autumn of 1945. All those who have information on the Yugoslav element in the United States which does not appear in this article but in their opinion would appear in the book are invited to send it to the author.

Mr. Adamic is particularly eager for information about Yugoslav immigrants and their American-born children who distinguished themselves either in the military service or industrial workers or seamen, in any other way, during the few years.

Write to him in English, Serbo-Croatian or Slovenian, before end of February. His address for this purpose is: Louis J. Milford, New Jersey.

### Army & Navy News

on furlough, his first three years, is Pfc. Stanley K. of 1262 East 58 Street. Buzjak was serving in the Islands. He will report further duty on January 13.

furlough after 22 months service overseas, is Cpl. John Bubis, son of Mrs. Rose Verne 83 East 75 Street. On January 23 he will leave for Fort Bragg, North Carolina.

### SCHOOL BEGINS FOR PRACTICAL NURSES

Family Health Association started a new training program for Home Nursing Attendants on January 2, 1945. This is the only school for practical nurses in Cleveland and it takes three classes a year. Students receive three weeks of training in bedside care and simple cooking, followed by six months of actual experience in local hospitals. At the completion of this training they are ready to be admitted through the registry of the Family Health Association. The program is endorsed by the City of Medicine and there is a waiting list for their practical nurses.

Candidates must have had an grade education and be in 18 and 50 years of age. There are scholarships available for those who need them. For information call PRO 240 or write Miss Etta A. Family Health Association, 525 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio.

Pearl Harbor! Buy War Bonds and Stamps!

### ENAKOPRAVNOST

6231 St. Clair Avenue  
HENDERSON 5311-5312

## ENGLISH SECTION

FOR VICTORY—Buy  
U. S. War Bonds & Stamps

JANUARY 6, 1945

### Missing in Action

Pvt. Joseph Breznikar

Missing in Germany since November 29th, is Pvt. Joseph Breznikar, son of Mr. and Mrs. John Breznikar, 5158 Miller Avenue, Maple Heights.

The program, featuring the Cleveland Orchestra under the direction of Howard Barlow and the Heights Choir of Cleveland under George F. Strickling, will be headlined by Deems Taylor, Gladys Swarthout, Jan Pearce and Victor Borge.



Gladys Swarthout

### CLEVELAND ORCHESTRA IN RUSSIAN PROGRAM

Fritz Reiner will make his third and final appearance this season as guest conductor of The Cleveland Orchestra on Thursday and Saturday evenings, January 11 and 13. He will devote the entire program of these concerts to music by Russian composers.

The program will open with the Overture to "Colas Breugnon" by the young Soviet composer, Dmitri Kabalevsky, and will close with the Sixth symphony of Dmitri Shostakovich. Both of these works will be heard for the first time in Cleveland. Prokofieff will be represented by his Suite "Lieutenant Kije," which has not been heard in Severance Hall since its first Cleveland performance by The Cleveland Orchestra in 1939. The program will also include the Suite from the Ballet, "Petrouchka," by Igor Stravinsky.

### SEXTON VS. RASPUTIN

Frank Sexton, prime mat favorite here and former Ohio State grid and mat great, and Ivan Rasputin, bearded Russian, meet for the third and deciding time at Public Hall Monday night, in the headline event of Jack Ganson's all-star card.

Twice before Sexton won in hectic battles and each time Rasputin was not satisfied. This time they will clash on a winner take all basis. There is no time limit and two best in three falls decides the winner.

Rasputin claimed that Sexton was running out of the match when he failed to answer Ganson's first summons for a contract but Sexton only laughed at his opponent's statements. "I was on a hunting trip. Why should I fear a guy I've already beaten twice?" he said.

Gino "Red" Vagnone, West Coast Italian and holder of the Pacific Coast title, makes his Cleveland debut in the half hour special event, meeting LaVerne Baxter, Oregon badman. Vagnone is one of the cleverest of the younger wrestlers.

Tickets are on sale at Bond's Clothing Co.

### IN CLEVELAND

Visiting his aunt, Mrs. Anna Opeka of 1127 East 71 Street, was Mr. Frank Carl Gostisha, of Waukegan, Ill. He is employed as an auditor for the A. B. C. Bureau and stopped in Cleveland for a few days.

### Exhibit at Public Library

An important meeting of Loyalties Lodge will be held tomorrow Sunday, January 7th, at 2:30 p. m., at the Slovene Home, 15810 Holmes Avenue. Election of officers will take place. All members are urged to attend.

### NEW BANK HOURS

The North American Bank, 6131 St. Clair Avenue and 15619 Waterloo Road, announces that there has been a change in hours for Fridays. Both branches of the North American Bank will be open Fridays from 9:30 a. m. to 2:30 p. m., and 6 to 8 p. m.

### MEETING TOMORROW

An important meeting of Loyalties Lodge will be held tomorrow Sunday, January 7th, at 2:30 p. m., at the Slovene Home, 15810 Holmes Avenue. Election of officers will take place. All members are urged to attend.

### Two Important Dates

### In Connection With Withholding Tax

Washington. — Joseph D. Nunan, Jr., Commissioner of Internal Revenue, called attention of employers and employees to the fact that January 1 and January 31, 1945, are important dates in connection with withholding of income tax from wages.

January 1 is the effective date for the new rates of withholding prescribed by the Individual Income Tax Act of 1944. By terms of that Act, the new rates apply to all wages paid on and after January 1, regardless of when the wages were earned. The new rates are intended to adjust each employee's withholding more closely to his actual income tax. The new rates average about the same as the old rates, but vary in individual cases. Employers already have received detailed instructions in Circular WT-Rev. 1944, additional copies of which may be obtained at any collector's office.

This performance is a 33-1/3% increase in contracts placed and a 200% increase in dollars volume as compared to the 1943 performance of the organization.

January 31 is the deadline by which the law requires employers to furnish each employee a Withholding Receipt on Form W-2 (Rev.), showing how much wages were paid him and how much income tax was withheld from his wages during the calendar year 1944. These receipts have a special importance this year, because the new law authorizes most employees to use their Receipts as simplified income tax returns. This new feature is explained in an official leaflet, entitled "How to Use Your Withholding Receipt as an Income Tax Return," and employers have been asked to distribute copies to their employees.

Commissioner Nunan also urged employers to be especially careful, when preparing each Withholding Receipt, to show the employee's home address and social security number, as well as all other required information. The home address and social security number are vital for identification purposes.

An employer is required to make three copies of each Withholding Receipt. He must give two copies to the employee, so that the employee will have one copy to use for his return and another copy to keep. Also by January 31, the employer must send the third copy to the Collector of Internal Revenue in his district, together with the regular withholding tax return (Form W-1) for the last quarter of 1944, and a statement on Form W-3 reconciling the wage and tax amounts as shown by the quarterly returns with the similar amounts as shown on the Withholding Receipts.

The corporation also assists manufacturers to locate and obtain materials and equipment.

Aids them with their problems in connection with priorities appeals, OPA, and needs for manpower.

Without competing with banking institutions, direct loans have been made to firms in the Cleveland district in 1944 for a total of \$2,263,168, and leases have been handled, totaling \$240,600, all to assist war production, and the present as well as the future economic condition of this community.

Small manufacturing, particularly those having 500 or fewer

### Wounded in Action

Pvt. Joseph J. Merhar

Fred Merhar, 1136 Norwood Road, was notified by the War Department, that his brother, Pvt. Joseph J. Merhar, age 22, was wounded in action in France and is recuperating in a hospital in England. He was awarded the Purple Heart.

In the army since March, he was sent overseas in September. Prior to his induction he was an employee at the National Acme Company.

### SMALLER WAR PLANTS CORPORATIONS

More than 1,100 sub-contracts and prime contracts, totaling in excess of \$100,000,000, have been placed with smaller plants in 1944 through the efforts of the Cleveland Office of the Smaller War Plants Corporation, R. R. Stratton, district manager announced recently.

This performance is a 33-1/3% increase in contracts placed and a 200% increase in dollars volume as compared to the 1943 performance of the organization.

The Smaller War Plants Corporation has not only assisted in spreading the work to plants with open capacity and capable of performing, which in itself has contributed inestimable value to our war production, but in so doing, the corporation has assisted many important and long established organizations to remain in business, which otherwise would have been compelled to close their doors due to cut backs, cancellations, or hold-ups in various production activities in their plants.

According to Stratton, the following are typical cases of assistance the corporation supplies to manufacturing plants:

A manufacturer whose peace-time production consisted of awnings had 50 employees in 1941. At the time of our rendering assistance to them, they had but eight and were threatened with the necessity of closing the doors of their business. However, exclusively through our efforts, we were able to assist them in obtaining contracts for the production of safety belts, totalling more than \$500,000.

In another instance, a firm with 50 employees had received cancellations and expirations on all of their war contracts with no new business in sight and was definitely arranging to close the doors of their operation.

We assisted this organization in obtaining four subcontracts totaling more than \$100,000, which permitted them to remain in business and solicit additional war contracts in the interim, which they have been successful in obtaining.

The corporation also assists manufacturers to locate and obtain materials and equipment.

Aids them with their problems in connection with priorities appeals, OPA, and needs for manpower.

Without competing with banking institutions, direct loans have been made to firms in the Cleveland district in 1944 for a total of \$2,263,168, and leases have been handled, totaling \$240,600, all to assist war production, and the present as well as the future economic condition of this community.

Small manufacturing, particularly those having 500 or fewer

## Obituaries

Kosten, Frances, of 20667 Miller Avenue, Euclid, O. Age 44 years. Survived by husband and four children.

Lukic, Milan, age 53 years. Residence at 1371 East 39 Street. Wife survives.

Mika, Amalia. Residence at 15631 School Avenue. Age 24 years. Parents and three brothers survive.

Sajovec, Mary, of 1467 Larchmont Road; 69 years of age. Two sons and daughter survive.

Vidmar, John. Age 49 years. Residence at 5301 St. Clair Avenue.

### ARENA PRESENTS MAMMOTH SHOW

The clarion call of "Hi-Yo Silver" will resound through the Cleveland Arena, when the unique Arena Circus is presented both matinees and evenings, January 7th through January 14th. The "Lone Ranger" and his gallant white charger "Silver" will appear in person for the first time in Cleveland.

The Arena, in presenting its first annual indoor Circus, has made a decided effort toward originality . . . A Circus that's different! Other outstanding acts will be: Pallenber's Bears . . . Cycling Kirks . . . Peaches Sky Revue . . . Riee Davidson . . . Parroff Trio . . . Berosini Troupe . . . Watkin's Animals . . . Robinson's Elephants . . . and many others.

Children's matinees will be held daily at 4 P. M. Saturday and Sunday afternoon performances at 2:15 P. M., and all evening shows at 8:15 P. M.

### Telenews Theatre

Smuggled underground films of Poland's five-year resistance to the Nazis, revealing dramatic scenes of inside Warsaw today, headline the new program at the Telenews this week.

Also shown is amazing drama of Berlin espionage in icy Greenland. The Nazis set up a radio station on northern conditions to U-boat packs. But the Coast Guard learns of the plot. Coast Guard cutters go on a two-month mission to smash German fortified bases.

"West Point" shows the up-to-the-minute training undergone by all officers of the U. S. Army, whether graduates or non-graduates of the military academy.

### IN HOSPITAL

Mr. Charles Lampe, Bishop Road, South Euclid, Ohio, is confined to Huron Road Hospital, where he underwent an operation. Friends may visit him.

Employees, Stratton said, are urged to utilize the full services the corporation is able to render in connection with their production problems.

### Annual Stockholders' Meeting

The annual stockholders' meeting of the NORTH AMERICAN BANK CO. will be held on WEDNESDAY, JANUARY 10, 1945, at 8 p. m. in the Slov. Nat'l Home, 6417 St. Clair Ave., lower hall.

Election of the board of directors for the year 1945 will be held, as well as discussion of other important matters.

R. G. KOVATCH, Secretary.

BEROS STUDIO

6116 St. Clair Ave. Tel. EN. 0670

Open daily as usual. Sundays by Appointment only

## Central European News

Soviets Hail Attempts at Jugoslav Unity

Washington. — Among the talks recently conducted between Jugoslavs and the Soviet government, the Soviet home service on November 24, in a broadcast recorded for OWI, declared:

"The talks elicited the necessity for the formation of a united Jugoslav government on the basis of agreements concluded between the president of the Jugoslav National Committee of liberation, Marshal Josip Broz Tito, and the head of the royal government, Dr. Subasic."

"The Soviet government welcomes Marshal Tito's and Prime Minister Subasic's efforts to unite all truly democratic national forces in the struggle against the common enemy, and to create a democratic federated Jugoslavia, as a positive and constructive factor toward the achievement of victory and the organization of peace in Europe."

—Office of War Information.

### WEDDING BELLS

This morning at 9:00 a. m., St. Vitus Church was the scene of a wedding, uniting in marriage Miss Ann M. Gradišar, daughter of Mr. and Mrs. A. Gradišar, to T. Sgt. Victor J. Boles. The groom is home from the South Pacific, where he was serving with the 37th Division for three years.

Following the wedding, the couple will leave for Miami, Fla. Congratulations!

### CONVALESCENTS

Home from the hospital, is Charles Kikel, 6526 Schaefer Avenue. Friends are requested to visit him.

Mrs. Frances Buchar, formerly of 5615 Carry Avenue, has arrived home from the hospital after a recent operation.

Friends may now visit her at her new address which is, 18700 Mohawk Avenue.

### BUY A BOND AND BUILD A BATTLESHIP

VISIT NEW  
TINO MODIC'S CAFE  
6030 St. Clair Ave.  
EN. 9691  
You Are Always Welcome

BUKOVNIK'S  
Photographic Studio  
752 EAST 185th ST.  
KENmore 1166

Charles & Olga Slapnik  
FLORISTS  
Beautiful Bouquets, Corsages, Wreaths,  
Potted Plants and Flowers for all  
Occasions

6026 ST. CLAIR AVE.  
EX. 2134

NAPREDNE SLOVENKE NO. 137 SNPJ

TONIGHT, JANUARY 6<sup>th</sup>

Slovene National Home, 6417 St. Clair Ave.

Pete Srnick's Orchestra

# PET LET POZNEJE

LOJZE JERANČIČ

(Iz dnevnika odpuščenega kaznjence)

Če dan je prišel nekdo in zahvalil, naj izročim vso obleko, ki sem jo imel na sebi usodni večer, v svrhu temeljite preiskave.

Ob peti uri me je poklical preiskovalni sodnik k zaslisanju. Moral sem mu natanko razložiti vse, kar sem izpovedal že pri policiji. Vitka gospodin na črem predpasniku je sproti pisala na stroj, kar ji je za menoj narekoval sodnik. Zapisnik smo začeli z izjavo: Ne čutim se krivega, nisem v nobeni zvezi s smrtjo Frančiške Petkovške.

Zasliševanje je trajalo do tretjih na osem. Ko sem bil zopet v celici, sem našel notri prvi vtipotapljeni časopis z dne 6. aprila. Paznik je prižgal luč, da bi se videl razpraviti, in se odstranil. Medtem sem razgrnil list in čital poročilo o dogodku na Vodovodni cesti pod zaglavkom "Zavožena preiskava", ki ga priobčujem dobesedno:

"Umor nesrečne Fanike Petkovske se je izvršil v noči od ponedeljka na torek. Osumljeni Jerančič je bil aretiran v torki dopoldne, sodišču izročen pa še le v soboto 5. t. m. Zakaj tako pozno?

Po določbah kazensko pravnega reda se sme arretacija osumljenca praviloma izvršiti le na ukaz preiskovalnega sodnika. Po poroču 177 k. p. r. smoje organi varnostnih oblasti izjemoma brez pismenega ukaza osumljenca začasno interpreti, da se privede pred preiskovalnega sodnika, v slučaju par. 175 štev. 1—4 k. p. r. ako zaradi nevarnosti v odloku nimogoče poprep dobiti sodnikovega. Priprtega mora policijsko oblast nemudoma zaslišati. Če se pri tem pokaže, da ni vzroka za njegov nadaljni prispor, ga mora policija brez odloga izpustiti, v nasprotnem slučaju pa tekom 24 ur izročiti preiskovalnemu sodniku.

Ker govor par. 175, štev. 1, o slučaju, da je storilec zasačen na zlem činu ali pa, če ga takoj po dejanju ljudski glas osumi ni dvoma, da je policija smela v Jerančičevem slučaju izvršiti arretacijo tudi brez ukaza preiskovalnega sodnika. Popolno nezakonito je pa njen postopanje, da je držala osumljenca skoraj pet dni v svojih zaporih in ga je šele v soboto predala sodišču. Policija se je očvidno trudila, da bi pripravila osumljenca do priznanja. Ta njena dobra volja je pa ne upravičuje, da je kršila zakon.

Sedaj pa pridemo do povsem neufnestrne uprizoritve. Kdo je dal policiji pravico, da aranžira neke vrste teatralično konfrontacijo osumljenca z mrljcem, in da operira s sugestivnimi vprašanji, češ, ali more osumljenec izjaviti, da ni krv. Osumljenčev molk ne more služiti v dokaz in niti indic za krivdo. Celo ev. priznanje pred policijo je le relativne vrednosti, brez vrednosti pa je, če se doseže z neprimernimi ali celo nedovoljenimi sredstvi, z duševnimi mukami, ker se bo takšno priznanje takoj preklicalo, čim odpade pritisk.

Naloga policije sploh ni, da pridobi priznanje osumljenčeve. Njena naloga je v prvi vrsti, da z največjo natančnostjo zbere v ugotovit dosegljivi material, t. j. dejanske okolnosti, katere je mogoče zbrati v tem slučaju tudi brez osumljenčevega priznanja. Izvršiti je trebalo čim podrobnejše vse poizvedbe o prejšnjem življenju osumljenca, njegove navade, občevanje in okolico. Še potem, ko bi policija vedela, s kom ima opravka

# LEPI STRIČEK

BEL-AMI

Francoski spisal — GUY DE MAUPASSANT

Prevel — OTON ŽUPANČIČ

(Nadaljevanje)

Gospod de Marelle je zagordnil s pritajeno nestrnostjo: "Ti cikaš vedno na vse moči reči, ki jih jaz ne maram. Nikar se ne vtikajmo v tuje posle. Ravnajmo se po svoji vesti, pa mir besedi. Po tem pravilu bi morali delati vsi ljudje."

Duroy je odšel z nemirnim srcem in v glavi se mu je plelo vse polno nejasnih načrtov.

Drugi dan je obiskal Foresierjeve; ravno so pospravljali svojo prtljago. Charles, zlekajen na kanapeju, je diral še teže, nego je bilo treba, in je ponavljal: "Že pred enim mesecem bi bil moral oditi" — potem je dal Duroyu še celo vrsto navodil za list, čeprav je bilo že vse urejeno in zgovorjeno z gospodom Walterjem.

Ko je Georges odhalil, je krepko stisnil svojemu tovaršu roko: "Torej, dragi moj, da se v kratkem vidiva!" — Ko pa ga je pospremila gospa Foresier do vrat, ji je rekel živahnio: "Najnega dogovora niste pozabili? Midva sva prijatelja in zaveznika, ali ne? Torej, ako bi me potrebovali za karkoli, ne odlašajte. Brzoj ali pismo, in ubogal bom."

Zamrmlala je: "Hvala, ne pozabim." — Tudi njen oko mu je reklo: "Hvala," še globlje in mileje.

Na stopnicah je srečal Duroy gospoda de Vaudrec, ki je stopal počasi navzgor. Grof je bil videti otožen — nemara radi tega odhoda?

Zurnalista se je hotel pokazati olikanega človeka in ga je vijudno pozdravil.

Oni je odzdravil priljubno, a malec z viško.

Forestierjevi so odpotovali v četrtek zvečer.

VII.

Po Charlesovem odhodu je imel Duroy več veljave v uredništvu "Vie française". Podpisal se je pod par uvodnih člankov, a tudi pod dnevne vesti se je podpisoval, zakaj ravnatelj je hotel, naj bo vsak sam odgovoren za svoje spise. Imel je nekaj polemik, iz katerih se je duhovito izvil; in z neprestanimi zvezami z državniki se je polagona usposabljal, da postane kedaj sam spreten in razborit politični urednik.

En edini oblak je videl nad svojim obzorjem. Ta je izhalil od zakotnega lista, ki se je vse vtipkal, in ga je venomer napadel, ali bolje rečeno, ki je napadal v njem urednika, dnevnih vesti "Vie française"; urednika dnevnih vesteh po milosti gospoda Walterja, je rekел anonični urednik tega lista, ki se je imenoval "La Plume." Vsak dan je bilo naperjenih zoper Duroya par nesramnosti, zbadljivk, vsakovrstnih podtikanj.

Jacques Rival je rekel nekega dne Duroyu: "Potrežljivi ste."

Duroy je zajecljal: "Kaj hočete, direktnega napada pa le ni."

Nekoč popoldne pa, ko je stopil v uredniško sobo, mu pomoli Boisrenard številko "Plume."

"Poglejte, zopet neprijetna notica za vas."

"A, in radi česa?"

"Radi ničesar; zato, ker je hravstvena policija aretirala neko damo Aubert."

Georges mu je vzel list iz roke in je čital pod naslovom: "Duroy se zabava" sledče:

"Slavni reporter "Vie française" nas je danes poučil, da živi dama Aubert, katera, kakor smo poročali, je aretiral, agent nevšečne hravstvene policije, samo v naši domovljiji. Dotična oseba pa stanuje na Montmartru, rue de l' Eureuil, 18.

'Produce or Fight'



James G. Byrnes, above, War Mobilization director, who recently issued a call for drafting of all 26 to 37-year-old non-defense workers. War work or war, he demands.

sitno. Šef je v teh rečeh zelo kočljiv. To bi se utegnilo v dnevnih vesteh ponavljati . . ."

Takrat je stopil Saint-Potin v sobo. Duroy je skočil proti njemu.

"Ali ste videli notico v 'Plume'?"

"Videl; in sem prišel pravkar od gospe Aubert. Živi že, ampak aretirana ni bila. Ta govorica je brez vsakršne podlage."

Sedaj je šel Duroy k šefu, ki je bil nekam hladen in ga je gledal z nezaupnimi očmi. Ko mu je razložil slučaj, je gospod Walter odgovoril. "Pojdite sami k tisti dami, potem pa preklicite poročilo na tak način, da ne bodo o vas več kaj podobnega pisali. Mislim namreč na posledice. Nerodno je za list, za mene in za vas. Na žurnalistu ne sme leteti najmanjši sum, kadar na cesarjevo ženo ne."

Duroy je vzel s seboj Saint-Potina za vođnika, stopila sta v voz in naročila kočijaž: "Monmartré, rue de l' Eureuil, 18."

V velikanski hiši sta morala lezti v šesto nadstropje.

(Nadaljevanje)

◆◆◆◆◆  
Prejeli smo pravkar  
1,000 kvartov

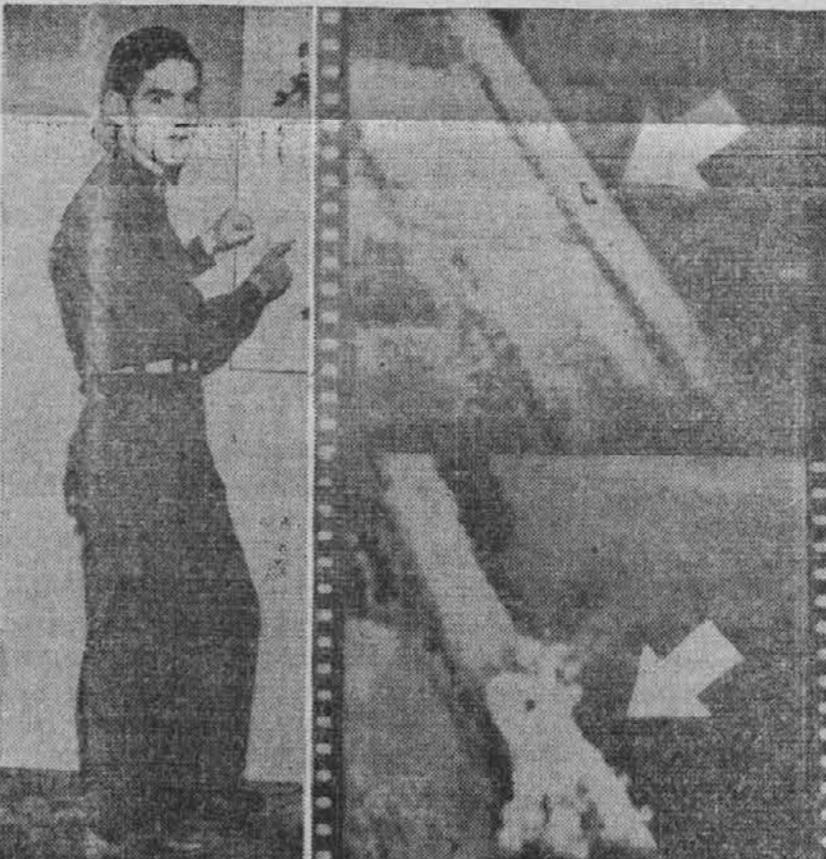
## Rock & Rye

Cena \$2.63 kvart

Mandel Drug Co.

15702 Waterloo Rd.

## How General Rommel Was Shot



Lieut. Harold O. Miller, left, who strafed a German staff car carrying German Field Marshal Erwin Rommel. Upper right shows photo made from camera of fighter plane when car was spotted. Lower right shows the fatal shot causing his death. The injuries received by bullets, in fire and wreck were fatal and led to his death during the invasion of France. The death was officially reported.

**SVETEK**  
FUNERAL HOME  
**AUGUST F. SVETEK**  
Pogrebni zavod  
478 East 152nd St. Tel. IVanhoe 2016  
Bolniški avto na razpolago

## PERSONAL

Na razpolago za financiranje nakupa

- avtomobila
- gospodarskih predmetov

Za:

- družinske in hišne potrebščine
- popravo posestva
- plačilo zavarovalniške premije
- poravnavo računov

To je nekaj tipičnih namenov —

Pridite in povejte nam o vaših potrebah. Ni treba, da bi bili vlagatelj.

**The North American Bank Co.**  
6131 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

15601 Waterloo Rd.

## Za delavce

## Za delavce

THE TELEPHONE CO. POTREBUJE  
**ŽENSKE ZA OSKRBNICE**

za poslopja v downtownu  
Polni čas šest večerov v tednu  
od 5.10 pop. do 1.40 zj.

Najboljša plača od ure v mestu — Stalno delo  
Zahteva se izkaz državljanstva — Zglasite se  
Employment Office, 700 Prospect Ave., soba 901  
od 8. zj. do 5. pop. dnevno razven ob nedeljah

**The Ohio Bell Telephone Co.**

**PUNCH PRESS OPERATORJ**  
(Dnevni in nočni šift)

## ELEKTRIČAR

se potrebujejo za delo v naši tovarni za zmago

1111 E. 200 ST. IV. 3800

TOVARNA, KJER SE PRODUCIRZA ZMAGO

## SNAŽILKE

Polni čas

Tedenška plača

Zglasite se na 5. nad.

EMPLOYMENT OFFICE

Wm. Taylor Son &amp; Co.

Punch Press operator  
Plača od ure. 5 dni v

The Guarantee Spec  
Mfg. Co.  
E. 96th St. & N. Y. Central

Dovoljeno nam je uposlit  
vhodu

POTREBUJE  
PRESS ASSEMBLY  
EXTERNAL GRIND  
ENGINE LATHE  
OPERATORJE

TURBET LATHE  
OPERATORJE

RADIAL DRILL PRE  
OPERATORJE

VOZNIKA ELEKTRIČ  
VOZICKA  
TEŽAKE

Stalna dela sedaj in po  
Visoka plača od ure in o

LEMPCO PRODU

DUNHAM RD.  
MAPLE HEIGHTS

OPERATORJI  
HORIZONTAL & V

CAL BORING MIL  
ENGINE LATHE

Delavci za spl

tovarniško del

53 do 60 ur teden

Dobra plača od

The Osbo  
Mfg. Co.

5401 Hamilton A

Lathe operat

Toolmakers

in Tool mašin

Arc welder

## Mali oglasi

### V najem

se odda stanovanje s 5 sobami, zgoraj, z gorkoto. Odda se majhni odrasli družini. Za naslov se pozive v urad Enakopravnosti.

### V najem

se odda stanovanje s 3 sobami in kopalnico. Najemina \$18.00. Stanovanje je Suite 5, pozive se pa v Suite 2, na 16014 Saranac Rd.

## ISČE SE

D3 ali D5 licenco, s poslopjem ali brez. Se tudi zamenja zidan bungalow. Zglasite se na 15308 Waterloo Rd., ali poklicite KE. 3536